

“El sueño de una noche de verano”

Versión Ana María Boudeguer – Música Ángel y Ricardo Padilla

“EL SUEÑO DE UNA NOCHE DE VERANO”
de William Shakespeare
Una version de Ana María Boudeguer

Versión para 3 actrices 5 actores y dos extras

LOS PERSONAJES POR ORDEN DE INTERVENCIÓN	
Puck	Duende del Bosque
Teseo	Duque de Atenas
Hipolita	Reina de
Egeo	Padre de Hermia
Hermia	Hija de Egeo enamorada de Lisandro
Lisandro	Lisandro enamorado de Hermia
Helena	Enamorada de Demetrio
Cuña	Ebanista / Prologista
Canilla	Sastre / Piramo
Ensemble	Carpintero / León
Flauta	Desollinador / Tisbe
Gamuza	Curtidor /madre de Tisbe
Soplete	Calderero / Padre de Piramo /Mostaza
Oberón	Rey
Demetrio	Enamorado de Helena
Duende 1	Ayudante de Hipolita Guisante
Duende 2	Ayudante de Hipolita Polilla
Extra 1	Artesano/ Telaraña
Extra 2	Artesano/ Polilla

“EL SUEÑO DE UNA NOCHE DE VERANO”

Williams Shakespeare

Versión Ana María Boudeguer

PRIMER ACTO

01 OBERTURA

ESCENA 1

(EL ESPACIO ESCENICO NOS MUESTRA UN BOSQUE MAGICO. AL FONDO A LA IZQUIERDA UN GRAN ARBOL QUE PERMITE QUE PUCK EN ALGUN MOMENTO SUBA A SU TRONCO. UN POCO MAS ADELANTE UN BALANCIN EN EL QUE DESPUES HIPOLITA SE COLUMPIA CON EL BEBE EN SUS BRAZOS. ENTRA PUCK CORRIENDO, SALTANDO Y BRINCANDO DE UN LADO A OTRO DEL BOSQUE, BAILA Y CANTA)

PUCK: Aquí me tenéis
Y allí me veis
Si miras arriba
Yo estoy debajo
¡¡¡sííí!
No me cogereis
Soy Puck, un duende
del bosque
vagabundo soy

(EN UN LATERAL ENTRAN TESEO E HIPOLITA RODEADOS DE EGEO, HERMIA, LISANDRO Y TRES CORTESANOS)

TODOS: Sueños de una noche de verano
Sueños imposibles
Leyes que no sirven cuando estamos
Donde siempre manda el corazón

PUCK: Aquí me tenéis
Y allí me veis
Todo lo que aquí se ve
Solo sueños son

Hoy os vengo a contar
Que el mal de amor
Mezclado con magia
Nos hace ver que es cierto lo incierto
Sueños son
Sueños que se hacen realidad

TODOS: Sueños de una noche de verano
Sueños imposibles
Leyes que no sirven cuando estamos
Donde siempre manda el corazón

PUCK: Hoy os vengo a contar
Que el mal de amor
Mezclado con magia
Nos hace ver que es cierto lo incierto
Ya veréis lo bien que lo vais a pasar

TODOS: Sueños, sueños, sueños, sueños....

Aquí me tenéis
Y allí me veis
Todo lo que aquí no se ve
Solo sueños son ...
Solo sueños son ...
Solo sueños son

FIN TEMA MUSICAL 01

PUCK: (HABLANDO) Estamos en ¡Atenas, la bella!, pocos días antes de la noche de San Juan, esa noche que todo lo nubla y confunde, la noche en que triunfa la pasión. Ya lo veréis. Entrad conmigo al palacio de Teseo, el gran duque de Atenas.

ESCENA 2 (PALACIO DE TESEO)

TESEO: Bella Hipólita, nuestra hora nupcial se acerca. Cuatro días más y tendremos una hermosa luna nueva. Pero, ay, cuan lenta la vieja luna se va.

HIPOLITA: Teseo, cuatro noches barrerán como un sueño el tiempo y entonces la luna nueva en nuestros esponsales brillará.

TESEO: Hipólita, en el pasado enemigos fuimos. Pero eso ya es historia pues me casaré contigo por amor y en nuestros festejos, ya lo veréis, no habrán espadas. Solo habrá risas y también, sonrisas.

HIPOLITA: Teseo.

TESEO: Hipolita:

(SE BESAN. MUTIS DE HIPOLITA. SE ACERCA EGEO)

EGEO: Feliz seas, ilustre Teseo.

TODOS: (MAS ALEJADOS) Que seas muy feliz, amado señor .

TESEO: Gracias, gracias amigos. Mi buen Egeo...

EGEO: Señor, ya está aquí la compañía que representará á función el día de vuestra boda.

TESEO: Muy bien. ¿Y porqué esa cara? ¿Qué os sucede?

EGEO: Señor, vengo a suplicaros que hagáis entrar en razones a Hermia que, hasta hoy, ha sido la más dulce hija que pude soñar.

HERMIA: Padre, yo ...

TESEO: ¿Y que pasa hoy? ¿Ya no es dulce tu hija, Egeo?